



Spécialiste Industrie Bâtiment

Spécialiste des usines et Services industriels

25, rue Théophile SOMBORN • B.P. n°40 • F-57220 BOULAY • Tél. 03 87 79 20 22 • Fax 03 87 57 32 54



Déclaration CE de Conformité / EC Declaration of Conformity

Nous : **SIB - ADR S.A.S**
Hereby : **25, rue Théophile SOMBORN**
57220 BOULAY.

Déclarons que nos produits / Declare that our products :

Presses étoupe Sib-Def / Sib-Def cable glands

Type : EC x
Type : EC x

Modèle : 1F ; 3F ; 4F
Model : 1F ; 3F ; 4F

Marquage / Marking :  II 2 G/D Ex d IIC / Exe II Ex tD A21 CE 0081 (ISO / NPT)
 II 2 G/D Exe II Ex tD A21 CE 0081 (PG)
-40°C / +100°C (Neoprene) ; -20°C / +200°C (VITON)

sont conformes aux normes suivantes / comply the following standards :

EN 60079-0 (2009) (*) EN 60079-7 (2007)
EN 60079-1 (2007) EN 60079-31 (2009) (*)

(*) Une étude comparative des normes EN 60079-0 (version 2009 et 2006), EN 61241-0:2006 (intégrée dans la EN 60079-0:2009), EN 61241-1:2004 (remplacée par EN 60079-31:2009) montre que le matériel n'est pas concerné par les modifications substantielles.
(*) A comparative study of the standards EN 60079-0 (version 2009 and 2006), EN 61241-0:2006 (integrated in EN 60079-0:2009), EN 61241-1:2004(replaced by EN 60079-31:2009) shows that the products are not concerned by the substantial modifications.

sous réserve d'une utilisation conforme à sa destination et / ou d'une installation conforme aux normes en vigueur et / ou aux recommandations du constructeur.

subject to a proper use according to it (their) purpose and / or to a proper setting up (installation) in accordance with the applicable standards and / or with the producer recommendations.

L'attestation d'examen CE de type délivré par le L.C.I.E. pour ces produits porte le numéro :
The EC type examination certificate delivered by the L.C.I.E. for these products, has the number :

LCIE 05 ATEX 6146 X

Satisfont aux dispositions de la Directive du Conseil : **ATEX N°94/9/CE du 23 mars 1994**
Satisfy the measures set in the Council Directive : **ATEX N°94/9/EC March 23rd 1994**

Année d'apposition de marquage CE : **2005**
Affixing date of CE marking :

Avec les caractéristiques d'étanchéité suivantes / Following the watertightness characteristics : IP 6X

La Notification d'Assurance Qualité de Production est conforme aux exigences de l'annexe IV suivant la Directive 94/9/CE pour lequel nous sommes notifié par l'organisme L.C.I.E. 33, avenue du Général Leclerc F-92260 FONTENAY-AUX-ROSES (0081) sous le numéro :
The Production Quality Assurance Notification complies the requirements of the annex IV following the Directive 94/9/EC for which the notified body L.C.I.E 33, avenue du Général Leclerc F-92260 FONTENAY-AUX-ROSES (0081) notifies us by the number :

LCIE 00 ATEX Q 8004

Rédigé par :
Written by : **Mr KIPPER Marc**
Responsable ATEX et R&D.
Research Department & ATEX Manager.

Le : 18/04/2012



SIB - ADR
25, rue Théophile Somborn
F-57220 BOULAY
www.sibadr.fr

NOTICE
N° 16
Ind. : 05



SIB - ADR
25, rue Théophile Somborn
F-57220 BOULAY
www.sibadr.fr

NOTICE
N° 16
Ind. : 05

FR

ENTRÉE DE CÂBLE EC x MODÈLE SIB-DEF 1F

Directive 94/9/CE - Pour atmosphères explosives

CERTIFICAT ATEX : LCIE 05 ATEX 6146 X

CERTIFICAT INMETRO : BR 230 663-X

CERTIFICAT GOST R : POCC FR.ГБ05.В03640



Déclaration CE de conformité :

Ces entrées de câbles répondent aux exigences de la directive 94/9/CE «Directive ATEX» CE 0081 Ex II 2 GD Ex d II C Ex e II ID A21 IP66/68. Le 30-06-2011, le Responsable ATEX : Marc KIPPER.

Le marquage ATEX est :
EC x Ex II 2 GD Ex d II C / Ex e II Ex ID A21 IP66/68.

Le marquage INMETRO est :
Exd II C / Exe II IP66/68 (5 bar).

FONCTIONS :

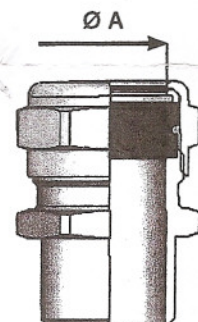
Ces entrées de câble type EC x sont destinées au passage de câbles au travers de parois métalliques ou plastiques.
L'arrimage du câble peut être augmenté avec le module de brides.

SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES :

- Utilisation en zones 1 & 2 - Groupe de gaz : IIA, IIB, IIC (Ex e : groupe II filetage PG) - Catégories 2 et 3.
- Utilisation en zones 21 & 22 - Groupe de poussières : protection poussières conductrices et non conductrices
- Montage sur trou taraudé (≥ 8 mm de file) ou avec écrou laiton sur trou lisse en Ex e seulement.
- Gamme de température ambiante certifiée : Montage avec Néoprène et Nitrile : -40°C à +100°C Montage avec Viton : -20°C à +200°C
- Étanchéité : IP66 et IP68.
- Conforme aux normes : EN 60079-0 (2006), EN 60079-1 (2007), EN 60079-7 (2007), EN 61241-0 (2006), EN 61241-1 (2004).

N°	Métrique	PG	NPT	> I Ø I < mini / MAXI
5	M16	09	3/8"	7 / 12
5	M20	11	1/2"	7 / 12
5	M25	13	3/4"	7 / 12
6	M20	13	1/2"	9 / 16
6	M25	16	3/4"	9 / 16
7	M25	21	3/4"	13 / 21
7	M32		1"	13 / 21
8	M32	29	1"	17 / 27,5
8	M40		1 1/4"	17 / 27,5
9	M40	29	1 1/4"	22 / 34
9	M50	36	1 1/2"	22 / 34
10	M50	36	1 1/2"	28 / 41
11	M63	42	2"	34 / 48
12	M63	48	2"	39 / 54
12	M75		2 1/2"	39 / 54
13	M75	2 1/2"	2 1/2"	48 / 65
13	M80			48 / 65
14	M80	3"	3"	55 / 74
14	M90			55 / 74
15	M90	3"	3"	65 / 83
15	M100	3 1/2"	3 1/2"	65 / 83
16	M100	3 1/2"	3 1/2"	74 / 93

P-E Type EC x Modèle SIB-DEF 1F



GB

CABLE GLAND EC x TYPE SIB-DEF 1F

Directive 94/9/CE - For potentially explosive areas

ATEX CERTIFICATE : LCIE 05 ATEX 6146 X

INMETRO CERTIFICATE : BR 230 663-X

GOST R CERTIFICATE : POCC FR.ГБ05.В03640

EC declaration of conformity :

These cable glands meet requirements of the directive 94/9/CE «ATEX Directive» CE 0081 Ex II 2 GD Exd II C Ex e II ID A21 IP66/68.

The 30-06-2011, the ATEX Manager Marc KIPPER.

The ATEX marking is :

EC x Ex II 2 GD Exd II C Ex e II Ex ID A21 IP66/68.

The INMETRO marking is :

Exd II C / Exe II IP66/68 (5 bar).

FUNCTIONS :

The Ex d cable glands are used for the entry of cables into metallics or plastics boxes.
A clamping device can be applied.

TECHNICALS SPECIFICATIONS :

- Zones 1 & 2 - Gas Group : IIA, IIB, IIC (Equipment group II for protection Ex e PG threads) - Categories 2 and 3.
- Zones 21 & 22 - Dust group : conductives and non conductives Dust protection
- Assembling with threaded hole (≥ 8 mm long) or brass locknut in not threaded hole for Ex e only.
- Application temperature : Mounting with Neoprene and Nitril : -40°C to +100°C Mounting with Viton : -20°C to +200°C
- Protection type : IP66 and IP68.
- According to : EN 60079-0 (2006), EN 60079-1 (2007), EN 60079-7 (2007), EN 61241-0 (2006) and EN 61241-1 (2004)

D



KABELVERSCHRAUBUNG EC x TYP SIB-DEF 1F

Richtlinie 94/9/CE - Für explosionsgefährdete

ATEX ZERTIFIKAT : LCIE 05 ATEX 6146 X

INMETRO ZERTIFIKAT : BR 230 663-X

GOST R ZERTIFIKAT : POCC FR.ГБ05.В03640

CE - Konformitätsbescheinigung :

Diese Kabelverschraubungen erfüllen die Anforderungen der Richtlinie 94/9/CE «ATEX-Directive» CE 0081 Ex II 2 GD Exd II C Ex e II ID A21 IP66/68.

Am 30-06-2011, Der ATEX-Leiter Marc KIPPER.

Die ATEX Markierung lautet :

EC x Ex II 2 GD Exd II C / Ex e II Ex ID A21 IP66/68.

Die INMETRO Markierung lautet :

Exd II C / Exe II IP66/68 (5 bar).

FUNKTIONEN :

Die Kabelverschraubungen EC x, dienen zur Kabeleinführung in Metallgehäuse, oder in Gehäuse aus Kunststoff.
Eine Zugentlastung kann am Kabel angelegt werden.

TECHNISCHE SPEZIFIKATIONEN :

- Für Zonen 1 & 2 geschützt - Gas Gruppe : IIA, IIB, IIC (Gerätegruppe II für Ex e PG Gewinde) - Kategorien 2 und 3.
- Für Zonen 21 & 22 geschützt - Staub Gruppe : Leitfähig und nicht Leitfähig Staub Schutz
- Bei Durchgangsbohrung (≥ 8 mm) oder Montage in Ex e mit Messing Gegenmutter.
- Einsatz Temperatur : Montage mit der Neopren und Nitrilabschuck : -40°C bis +100°C Montage mit der Viton : -20°C bis +200°C
- Schutzart : IP66 und IP68.
- Gemäss Normen : EN 60079-0 (2006), EN 60079-1 (2007), EN 60079-7 (2007), EN 61241-0 (2006) und EN 61241-1 (2004)

P
BR



PRENSA CABO EC x TIPO SIB-DEF 1F

Portaria INMETRO 179 de 18/05/2010

Para áreas potencialmente explosivas

CERTIFICADO INMETRO : BR230663-X

CERTIFICADO ATEX : LCIE 05 ATEX 6146 X

CERTIFICADO GOST R : POCC FR.ГБ05.В03640

CE declaração de conformidade :

A certificação para este produto é o modelo com avaliação do Sistema de Gestão da Qualidade do processo de produção e ensaios no produto, conforme cláusula 6.1 do requisito de avaliação da conformidade, anexo à Portaria N° 179 do INMETRO, publicada em 18 de Maio de 2010, 30-06-2011, Mark KIPPER, Responsável ATEX.

A marcação INMETRO será :

Ex d II C (somente rosca NPT ou Métrica)

Ex e II IP66/68 (5 bar).

FUNÇÕES :

Os Prensas Cabos Ex d são usados para a entrada de cabos em equipamentos elétricos (Caixas, luminárias, tomadas, etc) metálicos ou plásticos.
Um dispositivo de fixação pode ser utilizado.

ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS :

- Zonas 1 e 2 - Grupo de Gases : IIA, IIB and IIC (Grupo de Equipamentos II para proteção Ex e de Roscas PG)
- Zonas 21 e 22 - Grupo de Poeira : proteção para Poeira condutiva e não-condutiva
- Montagem com furo rosqueado (≥ 8mm longo) ou contra porca metálica em furos passantes para apenas Ex e.
- Temperatura de trabalho : Montagem com Neoprene e Nitrilica : De -40°C a +100°C Montagem com Viton : De -20°C a +200°C
- Tipo de proteção : IP66 e IP68.
- De acordo com : ABNT NBR IEC 60079-0:2008, ABNT NBR IEC 60079-1:2009, ABNT NBR IEC 60079-7:2009 e ABNT NBR IEC 60529:2009.

RUS



КАБЕЛЬВВОД EC x TYP SIB-DEF 1F

Директива 94/9/CE - Для взрывоопасных веществ

СЕРТИФИКАТ ATEX: LCIE 05 ATEX 6146 X

СЕРТИФИКАТ INMETRO: BR 230 663-X

СЕРТИФИКАТ ГОСТ Р: POCC FR.ГБ05.В03640

Свидетельство о соответствии CE:

Данные кабельвводы выполняют Требования директивы 94/9/CE «Директивы ATEX» CE 0081 Ex II 2 GD Exd II C Ex e II ID A21 IP66/68.

Дата: 30-06-2011, Руководитель ATEX Марк КИППЕР.

Маркировка ATEX:

EC x Ex II 2 GD Exd II C

Ex e II Ex ID A21 IP66/68.

Маркировка INMETRO: Exd II C / Exe II IP66/68 (5 бар).

ФУНКЦИИ:

Кабельвводы EC x предназначены для ввода кабеля в металлический или пластиковый корпус.
Разгрузку от натяжения можно установить на кабель.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ:

- Для зон 1 и 2 с защитой - Группа газа: IIA, IIB, IIC (Группа приборов II для резьбы Ex e PG) - Категории 2 и 3.
- Для зон 21 и 22 с защитой - Группа пыли: с электропроводностью и без нее, с защитой от пыли
- При сквозном отверстии (≥ 8 мм) или сборке в Ex e с контргайкой из латуни.
- Температура при эксплуатации: Монтаж с нитрильного каучука: От -40°C до +100°C Монтаж из неопрена: От -50°C до +100°C Монтаж с витоном: от -20°C до +200°C
- Тип защиты: IP66 и IP68.
- Согласно нормам: ГОСТ Р 52350.0-2005 (МЭК 60079-0:2004); ГОСТ Р 52350.1-2005 (МЭК 60079-1:2003); ГОСТ Р 52350.7-2005 (МЭК 60079-7:2008); ГОСТ Р МЭК 61241-0:2007; МЭК 61241-1:2004

Tél. : +33 (0)3-87-79-20-22 / Fax: +33 (0)3-87-57-32-45

11000066

Tél. : +33 (0)3-87-79-20-22 / Fax: +33 (0)3-87-57-32-45

11000066